



Czechoslovak Motorized Rifle Troops

CWE - 3 Composition Weapons & Equipment

July 1979

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER



CONTENTS

INTRODUCTION	1
OBJECTIVE	1
SUGGESTIONS FOR STUDYING	2
STUDY RESOURCE 1	3
STUDY RESOURCE 2	5
PRACTICE EXERCISE 1	13
PRACTICE EXERCISE 2	14
STUDY RESOURCE 3	15
PRACTICE EXERCISE 3	17
STUDY RESOURCE 4	18
PRACTICE EXERCISE 4	23
PRACTICE EXERCISE 5	24
PRACTICE EXERCISE 6	25
KEYS TO PRACTICE EXERCISES	26-33
SELF-EVALUATION TEST	39
KEY TO SELF-EVALUATION TEST	40
STUDY RESOURCE 5	43

INTRODUCTION

This lesson (CWE-3) is a continuation of the Composition: Weapons and Equipment (CWE) module, which deals with that part of the interrogation during which the interrogator questions the source about the types, numbers, distribution, and characterization of the weapons and equipment utilized by the units within the source's area of knowledgeability.

OBJECTIVE

At the end of this lesson, you will be able to obtain whatever information is known to the source about the weapons and equipment used within the CPA. You should be able to do this with confidence, with 100 percent listening accuracy, and without loss of time for consulting lexical aids.

SUGGESTIONS FOR STUDYING

Remember, this program is self-instructional, and YOU are the only person responsible for your learning. It is up to YOU to determine where, when, and how you want to proceed. The following hints may help you to achieve the best results.

1. Make sure you have all the necessary materials and equipment before starting.
2. Regular, short, and frequent working periods are recommended.
3. Find a quiet, comfortable place where you will not be disturbed.
4. Do not write your answers in this booklet. Use your own paper.

Repeat each exercise until you thoroughly understand the contents and can completely perform the required tasks before moving on to the next exercise.

STUDY RESOURCE 1

Instructions: The following narrative gives general information about the weapons used in Czechoslovak motorized rifle squads. Read the narrative until you are thoroughly familiar with its content. In Practice Exercise 2 this narrative will be given on tape in Czech.

Weapons of the Motorized Rifle Squad

The improvement and modernization of individual and some crew-served weapons and the design of new ones gives Czechoslovak motorized rifle units and subunits high attack and strike power. The motorized rifle squads are armed with M58 assault rifles, bayonets, M59 general-purpose machineguns, antitank and antiaircraft guided missiles, RPG-7 antitank rocket launchers, and RG-4 grenades. Officers and some enlisted men are armed with the M61 Skorpion machinepistol.

All ground troops are motorized, which greatly increases their mobility. The arming of the armored personnel carriers with machineguns, small caliber guns, and antitank rockets increases the combat capability of motorized rifle subunits even further.

Motorization, increased attack and strike power, and the potential for fast movement and maneuverability led to the reduction in personnel strength, without reducing the subunits' combat power or fighting ability for short combat operations. When motorized rifle subunits are employed in sustained combat operations, their viability is calculated in days (four to six). After divisions are "used up" they are replaced by new divisions.

The officers' personal weapon is the M61 Skorpion 7.65mm caliber machinepistol with a 10- or 20-round magazine. The basic weapon in the squad is the M58 assault rifle. Most Warsaw Pact armies are armed with the Soviet AK-47 and AKM; not so the Czechoslovak Army. The M58 is of original Czechoslovak design and manufacture. It is produced in two standard versions: the M58P with a full stock, and the M58S, which has a folding stock that folds flat along the right side of the submachinegun.

In addition to personal weapons, Czechoslovak motorized rifle troops are armed with hand grenades. The older RG-34 grenade has been replaced by the RG-4. In the assault version, the fragmentation radius of the grenade is 25 meters. During use as a defensive grenade with the reinforced casing, it is 200 meters.

The M59 7.62mm caliber general-purpose machinegun, with a rate of fire of 600 or 800 rounds per minute, is designed to reinforce the squad's firepower. The M59 is also of Czechoslovak design and manufacture. Another weapon used in the squad is the RPG-7 antitank rocket which replaced the M27 antitank grenade launcher.

The sniper assigned to the platoon is armed with the Soviet-made Dragunov. It's a semiautomatic rifle equipped with a scope and a 10-round magazine. The Dragunov sniper rifle replaced the older model M54 (sniper rifle) in the CPA.

Another important part of the weaponry is the Soviet SA-7 antiaircraft guided missile which is designed to destroy low-flying targets. It is a shoulder-fired rocket launcher.



STUDY RESOURCE 2

Instructions: Below is a list of new vocabulary items that will be used in this lesson. Each Czech word or phrase will be repeated twice on tape, and then the example sentence will be given once. Repeat each word or phrase and the example sentence to master this vocabulary before going on to the next part of the lesson.

Slovička

1. Antidotum - a type of nerve agent antidote

V osobním protichemickém balíčku je jedna dávka antidota.

There is one dose of nerve agent antidote in the personal decontamination kit.

2. bojeschopnost - combat readiness, fighting ability

Bojeschopnost je takticko-technická připravenost jednotky k boji.

Combat readiness is the tactical-technical preparedness of a unit (for combat).

3. brašna - ammunition pouch (ammo pouch), case, carrying bag

Brašna na zásobníky se umísťuje na opasku vpravo.

The magazine pouch is placed on the right side of the belt.

4. hermeticky (neprodyšně) uzavřen - hermetically sealed
(airtight)

Většina tanků může být hermeticky uzavřena proti účinkům zbraní hromadného ničení.

Most tanks can be hermetically sealed against the effects of weapons of mass destruction.

5. konzervovaná dávka potravy (KDP) - canned rations, C-rations

V bojových podmínkách je přidělena jedna konzervovaná dávka potravy pro vojáka na den.

Under combat conditions each soldier is allotted one (packet of) C-rations per day.

6. krystalový dozimetr - crystal dosimeter

Krystalový dozimetr je součástí osobní chemické výstroje.

A crystal dosimeter is part of the individual's chemical equipment.

7. manévrovací schopnost (manévrovatelnost) - maneuverability

Manévrovací schopnost je důležitou charakteristikou jednotek i techniky.

Maneuverability is an important characteristic of both units and equipment.

8. množství - quantity

Ve skladu je velké množství střeliva pro PL kulomet.

There is a large quantity of ammunition for AA machineguns in the depot.

9. mošna - field pack

Mošna slouží taky k uložení prostředků osobní hygieny.

The field pack serves also as storage for personal hygiene articles.

10. nabíječ - loader

Ke každému kulometu je přidělen střelec a nabíječ.

A gunner and loader are assigned to every machinegun.

11. nepřetržitý - sustained

Nepřetržitý boj vyčerpá bojeschopnost motostřeleckých jednotek v několika dnech.

Sustained combat exhausts the fighting ability of motorized rifle subunits in a few days.

12. nervově paralytické otravné látky - toxic nerve agents

V chemických granátech jsou používány také nervově paralytické otravné látky.

Toxic nerve agents are also used in chemical projectiles.

13. odlehčená výstroj - load-bearing equipment (LBE)

Odlehčená výstroj je součást polní výstroje jednotlivce.

Load-bearing equipment (LBE) is part of an individual's field equipment.

14. omezený - limited

Jednotky mají omezené množství KDP.

Subunits have a limited quantity of C-rations.

15. obsluhou/osádkou obsluhovaná zbraň - crew-served weapon (see note below)

V bojových vozidlech jsou zbraně obsluhovány osádkou vozidla.

Weapons in combat vehicles are manned by vehicle crews.

16 PANTOCID - a water purification agent

PANTOCID je používán v případě nutnosti k chemické očištění vody.

PONTOCID is used for the chemical purification of water, as necessary.

17. pohyblivost - mobility

Motorizace zvýšila pohyblivost pozemních vojsk.

Motorization increased the mobility of ground troops.

Note: In Czech, the term "crew-served" has two distinct meanings. OSÁDKA refers to a crew of a vehicle (such as a tank, a self-propelled artillery piece, or a BMP). The crew operates both the vehicle and the weapon. OBSLUHA refers to the crew of a specific weapon (such as towed artillery piece or a man-packed machinegun) which is not mounted on a vehicle.

18. polní láhev - canteen

Polní láhev je upevněna na opasku upínacím řemínkem.

A canteen is fastened to the belt by a thong.

19. poloautomatický - semiautomatic

Odstřelovačská puška Dragunov je poloautomatická.

The Dragunov sniper rifle is semiautomatic.

20. potřeba - need

Ruční granáty jsou rozdělovány podle potřeby.

Hand grenades are issued as needed (according to need).

21. protiletadlová řízená střela (PLRS) - antiaircraft guided missile

Motostřelecké čety jsou vyzbrojeny přenosnými protiletadlovými řízenými střelami sovětské výroby.

Motorized rifle platoons are armed with Soviet-produced, man-portable antiaircraft guided missiles.

22. přenosný - portable, man-portable

Protitanková řízená střela má přenosné odpalovací zařízení.

The antitank guided missile has a portable launcher.

23. přetlakový - overpressure (positive air pressure, greater than atmospheric), pressurized

Většina obrněných transportérů je vybavena přetlakovým a filtračně ventilačním zařízením.

The majority of armored personnel carriers (APCs) are equipped with overpressure and (NBC) filtration equipment.

24. přidělit - to assign, to allocate, to allot

Výkonný přidělil vojína Procházku na práci do kuchyně.

The First Sergeant assigned Pvt. Procházka to kitchen police (KP).

25. ruční granát - hand grenade

Ruční granáty se dělí na obranné a útočné.

Hand grenades are classified as defensive and offensive.

26. Sklopná pažba, sklopka - folding stock

Sklopná pažba zkrátila délku samopalu.

A folding stock made the assault rifle more compact.

27. stabilizační křídélko (křídýlko) - stabilizing fin

Malé rakety a některé dělostřelecké střely mají stabilizační křídélka.

Small missiles and some artillery projectiles have stabilizing fins.

28. střední mostová souprava (SMS) - medium bridge set (by Western standards it is considered a heavy bridge set)

Střední mostové soupravy jsou užívány k překračování vodních toků střední velikosti.

Medium bridge sets are used for crossing over medium-size waterways.

29. univerzální - universal, general-purpose

Univerzální kulomet vz. 59 je velmi dobrá zbraň.

The M59 general-purpose machinegun is a very good weapon.

30. zamořený - contaminated

Zamořený prostor musí být vždy řádně označen výstražnými praporky.

A contaminated area must always be properly marked with warning flags.

30. zamořený - contaminated

Zamořený prostor musí být vždy řádně označen výstražnými praporky.

A contaminated area must always be properly marked with warning flags.

31. zesilovací pouzdro - reinforcing casing

Zesilovací pouzdro dodává granátům větší účinnost, která je využívána zejména v obranných bojích.

The reinforcing casing, used especially in the defense, gives grenades greater effectiveness.

32. výjimka - exception

Denní řád se musí dodržovat bez výjimky.

The order of the day has to be adhered to without exception.

33. vysoce účinný - highly effective

Plastické trhaviny jsou vysoce účinné při přípravě stromových záseků.

Plastic explosives are highly effective in preparing an abatis.

34. vysoce výbušný - highly explosive

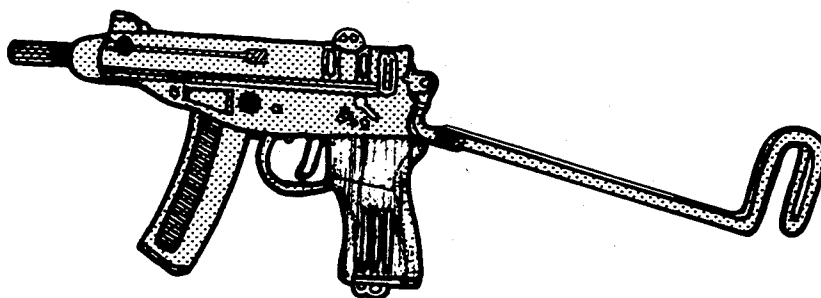
Dynamit je vysoce výbušná látka.

Dynamite is a highly explosive substance.

35. Životnost - service life (equipment), durability, life span, viability (When referring to military units, no proper English equivalent exists. We will use the term "viability" to refer to the estimated effective time span that a unit may remain functional in combat.)

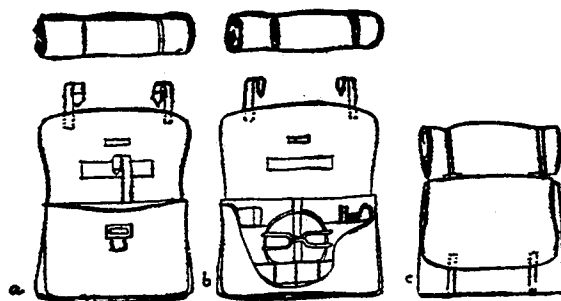
Životnost je časový úsek, který začíná zasazením jednotky anebo útvaru do boje a končí úplným vyčerpáním jejich bojeschopnosti.

Viability (refers to) the time period which begins with the deployment of a unit into combat and ends with the complete depletion of its fighting ability.



Kulometná pistole Škorpión vz. 61 ráže 7,65 mm se sklopnou pažbou.

A 7.65mm M61 Skorpion machinepistol with folding stock.



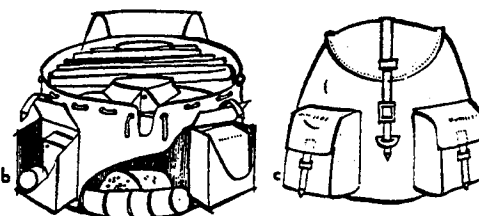
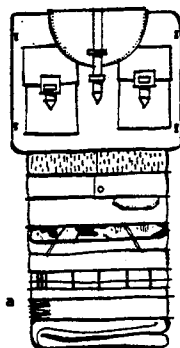
Mošna v odlehčené ústroji



- a - rozložený obsah mošny
- b - uložení součástek v mošně
- c - sbalená mošna

Field pack with combat load

- a - folded contents of field pack
- b - placement of items in a field pack
- c - a packed field pack

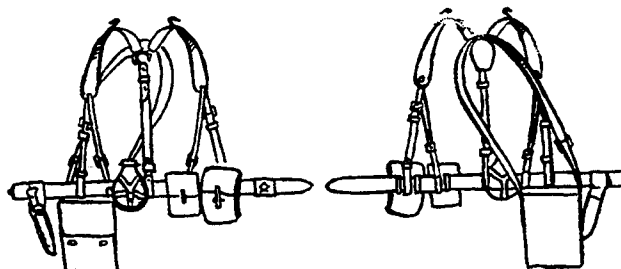


Vezená výstroj

- a - rozložený obsah tlumoku
- b - uložení součástek v tlumoku
- c - sbalený tlumok

Transported equipment

- a - folded contents of knapsack
- b - placement of items in a knapsack
- c - a packed knapsack



Odlehčená výstroj bez mošny a bez vojenského pláště.

Load-bearing equipment without field pack and field jacket.

PRACTICE EXERCISE 1

Instructions: Write an English translation of each of the following sentences.

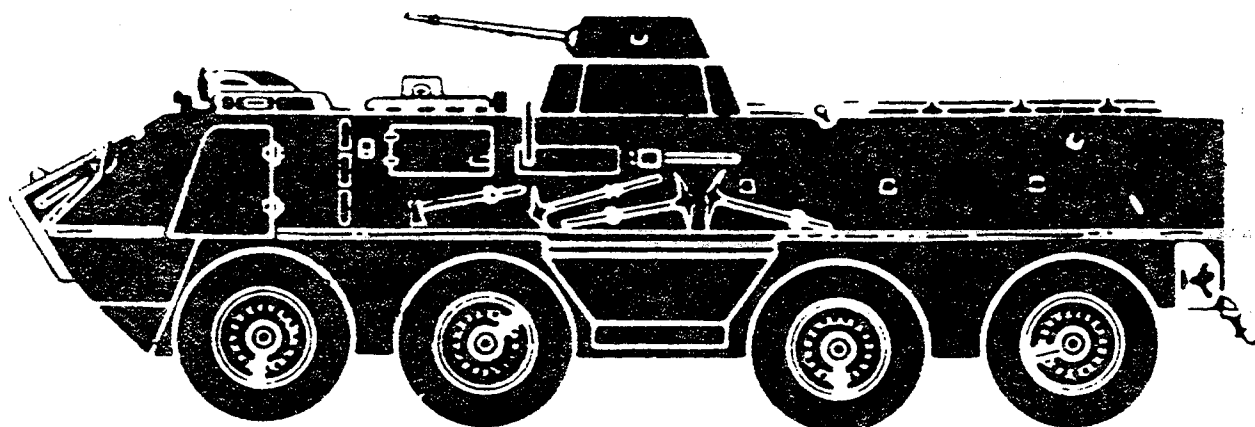
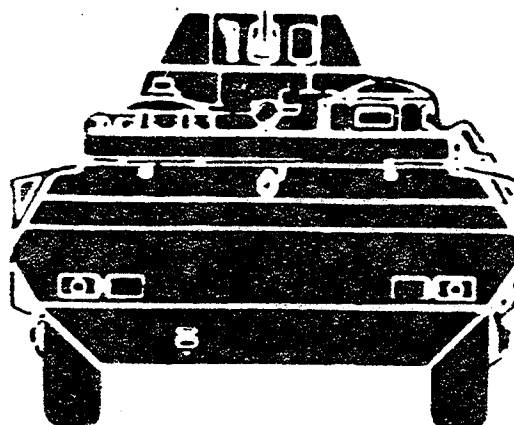
1. Motostřelecká družstva jsou vyzbrojena samopaly, útočnými noži, univerzálními kulomety, protitankovými raketami a protiletadlovými raketami.
2. Důstojníci a někteří vojáci jsou vyzbrojeni kulometnými pistolemi vz. 61.
3. Za účelem vysokého zvýšení pohyblivosti všechna pozemní vojska jsou motorizována.
4. Motorizace, zvýšení útočné a úderné síly vede ke snížení početního stavu mužstva.
5. Osobní zbraň důstojníků je kulometná pistole Škorpión vz. 61.
6. Základní zbraní v družstvu je samopal vz. 58.
7. Samopal vz. 58 je vyráběn ve dvou základních typech.
8. Univerzální kulomet vz. 59 má rychlost střelby šest set nebo osm set ran za minutu.
9. Protitanková raketa vz. 64 nahradila pancéřovku vz. 27.
10. Odstřelovačská puška je poloautomatická.

Please turn to the key on page 26.



PRACTICE EXERCISE 2

Instructions: First, the narrative will be read straight through without stopping. You are only to listen, following the printed text in your book on page 27. At the end of this recording you will hear instructions for the next part of the exercise.



OT-64 Skod

STUDY RESOURCE 3

Instructions: Below is the narrative you heard in Practice Exercise 2. Read the narrative several times, paying special attention to unfamiliar vocabulary and to unfamiliar grammatical constructions. When necessary, refer to Study Resources 1 and 2 and to the voiced narrative as given in Practice Exercise 2. You may also use other lexical aids.

Zbraně motostřeleckého družstva

Zlepšení a zmodernizování osobních, a jiných zbraní obsluhovaných osádkou nebo obsluhou a konstruování nových dodáček československým motostřeleckým jednotkám vysokou útočnou a údernou sílu. Motostřelecká družstva jsou vyzbrojena samopaly vz. 58, bodáky, univerzálními kulomety vz. 59, protitankovými a protiletadlovými řízenými střelami, protitankovou raketnicí RPG-7 a granáty RG-4. Důstojníci a někteří vojáci jsou vyzbrojeni kulometnými pistolemi vz. 61 Škorpión.

Za účelem vysokého zvýšení pohyblivosti všechna pozemní vojska jsou motorizována. Vyzbrojením obrněných transportérů kulometry, děly malých ráží a protitankovými raketami byl dodán československým jednotkám element zvyšující jejich bojeschopnost.

Motorizace, zvýšení útočné a úderné síly, možnost rychlých přesunů a manévrovatelnost vede ke snížení početních stavů mužstva, ale nesnižuje bojovou sílu a bojeschopnost jednotek v krátkých bojových operacích. Když jsou motostřelecké jednotky zapojeny do nepřetržitých bojových operací, jejich životnost se odhaduje na několik dní (čtyři až šest). Po vyčerpání životnosti divize jsou nahrazeny novými divizemi.

Osobní zbraň důstojníků je kulometná pistole vz. 61 Škorpión ráže 7,65 mm se zásobníkem na deset nebo dvacet nábojů. Základní zbraň v družstvu je samopal vz. 58. Armády Varšavské smlouvy jsou většinou vyzbrojeny sovětskými AK-47 a AKM, ale ne československá armáda. Vz. 58 je originální československé konstrukce a výroby, je vyráběn ve dvou základních typech. Vz. 58P s plnou pažbou, a vz. 58S se sklopnou pažbou, která se sklápí podél pravé strany samopalu.

Mimo osobních zbraní jsou příslušníci motostřelecké pěchoty vyzbrojeni ručními granáty. Starší typ RG-34 je nahrazen novějším RG-4. V útočné verzi tříštivý účinek granátu je až dvacet pět metrů, při použití jako granát obranný se zesilovacím pouzdem až dvě stě metrů.

Univerzální kulomet vz. 59 ráže 7,62 mm s rychlostí střelby šest set nebo osm set ran za minutu, je určen k zesílení palebné síly družstva. Vz. 59 je také československé konstrukce a výroby. Další zbraň, používaná v družstvu, je protitanková raketa RPG-7, která nahradila pancéřovku vz. 27.

Odstřelovač, přidělený četě, je vyzbrojen puškou sovětské výroby Dragunov. Je poloautomatická, vybavena dalekohledem a zásobníkem na deset nábojů. Odstřelovačská puška Dragunov nahradila v ČSLA starší český model vz. 54.

Další důležitou součástí výzbroje je sovětská PLRS-2, která je určena k ničení nízkoletících cílů. Je to raketnice odpalovaná z ramene.

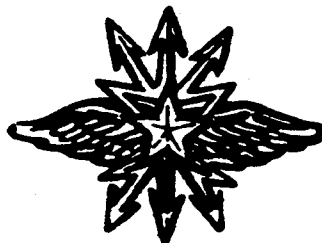


PRACTICE EXERCISE 3

Instructions: Write an English translation of each of the following sentences.

1. Zmodernizování a zkonstruování nových zbraní dá československým motostřeleckým jednotkám větší palebnou sílu.
2. Motostřelecká družstva jsou vyzbrojena osobními a osádkou nebo obsluhou obsluhovanými zbraněmi.
3. Pěchota byla přeorganizována na motostřelecké vojsko.
4. Vyzbrojení obrněných transportérů dalo motostřeleckým jednotkám větší bojeschopnost.
5. Kulomety, protitankové a protiletadlové rakety jsou vysoce účinné zbraně.
6. Životnost motostřelecké divize v boji se odhaduje na čtyři až šest dní.
7. Československo vyvíjí a vyrábí většinu svých zbraní.
8. Samopal vz. 58 má bodák a zásobník o třiceti nábojích.
9. Odstřelovač je vyzbrojen poloautomatickou puškou sovětské výroby.
10. Motostřelecké jednotky používají velké množství malých raket.

Please turn to the key on page 30.



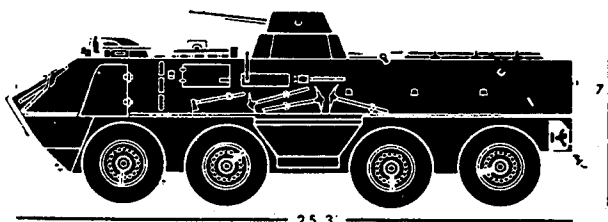
STUDY RESOURCE 4

Instructions: On tape, you will hear the dialog in Czech. Listen to the entire dialog while following the text on page 42 in your book. Then rewind the tape and listen to the dialog again. This time take notes in English on the PW's responses. You may stop the tape or replay any part of the dialog which you do not understand.

Výslech zajatce

50. V: Které osobní zbraně jsou přiděleny příslušníkům velitelství 3. msr 1. mspr?

Z: Šest kulometných pistolí, kterými jsou vyzbrojeni: velitel roty, ZVP, ZVT, staršina roty, řidič a střelec velitelského vozidla. Dále tři samopaly vz. 58, kterými jsou vyzbrojeni: řidič staršiny roty, zdravotní poddůstojník a spojovací specialista. Všechny tyto zbraně mají běžné základní a záložní zásoby střeliva. To je vše, co mají. Ne, moment prosím! Ještě mají v otečku bednu ručních granátů RG-4.



51. V: Popište OT-64.

Z: Pokud já vím, všechna motostřelecká družstva u prvního praporu mají standartní typ OT-64 s kulomety ráže 14,5 mm a 7,62 mm umístěnými v malé otočné věži. Vozidlo může být hermeticky uzavřeno a je vybaveno přetlakovým systémem, který umožňuje pohyb vozidla přes zamořený terén. Při přepravě přes vodu dosahuje rychlosti 9 km v hodině. Má posádku dvou mužů, řidiče a střelce. V bojovém prostoru může být přepravováno 18 mužů nebo družstvo se svou bojovou technikou.

52. V: Jaké zbraně jsou v prvním družstvu, druhé čety, třetí motostřelecké roty?

Z: Mimo OT-64 družstvo má samopaly vz. 58, kulometné pistole Škorpion vz. 61 ráže 7,65 mm, odstřelovačskou pušku, univerzální kulomety vz. 59 ráže 7,62 mm, protitankovou pancéřovku sovětské výroby RPG-7 a pistole vz. 52.

53. V: Kdo v 1. družstvu má vz. 58?

Z: Velitel družstva, tankoborník a pět samopalníků.

54. V: Jaký je palebný průměr pro samopal vz. 58?

Z: Čtyři zásobníky po třiceti nábojích, celkem sto dvacet.

55. V: Komu v prvním družstvu jsou přiděleny Škorpióny?

Z: Řidiči a kulometníci obrněného vozidla jsou přiděleny Škorpióny.

56. V: Jaký je palebný průměr pro kulometnou pistoli Škorpión?

Z: Dva zásobníky po dvaceti nábojích pro zbraň, celkem čtyřicet nábojů.

57. V: Jaký je vojenský název odstřelovačské pušky v prvním družstvu?

Z: Odstřelovačská puška Dragunov ráže 7,62 mm.



58. V: Jaký je palebný průměr pro odstřelovačskou pušku?

Z: Čtyři zásobníky po deseti nábojích, celkem čtyřicet nábojů.

59. V: Kolik univerzálních kulometů vz. 59 má první družstvo?

Z: První družstvo má dva.

60. V: Jaký je palebný průměr pro kulomety vz. 59?

Z: Jedna závěsná schránka s pásem o padesáti nábojích a dvě schránky po 250 nábojích, celkem 550 nábojů pro každý kulomet.

- Z: Jenom jednu, a tu obsluhuje tankoborník.



62. V: Jaký je palebný průměr pro pancéřovku RPG-7 v prvním družstvu?

- Z: Dvě průpalné střely se stabilizačními křídélky.

63. V: Komu jsou přiděleny pistole vz. 52 v prvním družstvu?

- Z: Oba kulometčíci v družstvu mají pistole vz.52.

64. V: Jaký je palebný průměr pro pistole vz. 52?

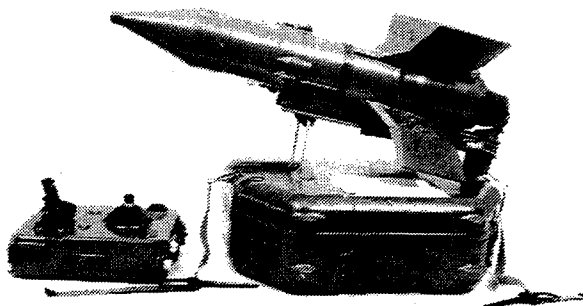
- Z: Dva zásobníky po osmi nábojích, celkem šestnáct nábojů pro pistoli.

65. V: Které jiné zbraně patří prvnímu družstvu?

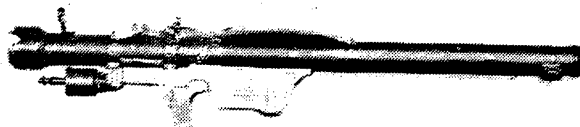
- Z: Jenom protitanková řízená střela vz. 64 a ovšemže ruční granáty.

66. V: Kdo odpaluje protitankovou řízenou střelu vz. 64?

- I: Střelec, který nosí přenosné odpalovací zařízení; ostatní muži nosí rakety, když provádějí akci pěšky.



67. V: Kolik PTRS-64 mají v družstvu?
Z: Máme čtyři, ale přirozeně ty s sebou vždycky všechny nebereme, odhadujeme množství podle situace a potřeby.
68. V: Jaký je vojenský název granátů, které má první družstvo?
Z: První družstvo má granáty RG-4, jako ostatní družstva.
69. V: Komu jsou přiděleny ruční granáty RG-4 v prvním družstvu?
Z: Ty jsou v bedně na Otěčku a jsou vydány v případě potřeby, stejně jako záložní zásoba střeliva.
70. V: Jakou osobní bojovou výzbroj má voják motostřeleckého družstva v boji?
Z: Když bojuje blízko svého obrněného transportéru, má jenom odlehčenou výstroj. V tom je zahrnuta polní láhev, ochranná maska M-10, univerzální odmožovací souprava UOS-1, individuální proti-chemický balíček IPB, PANTOCID, krystalový dozimetr, antidotum a helma. Kdyby bojoval delší dobu, vzdálen od svého Otěčka, měl by s sebou svou plnou polní s mošnou. V plné polní má jídelní přístroj, ručník, vojenský ochranný plášť a přezávky, prostředky osobní hygieny a konzervovanou dávku potravin s chlebem.
71. V: Jaký je rozdíl ve výzbroji mezi 2. dr 2. msč a 1. dr 2. msč?
Z: Mimo toho, že 2. dr má místo odstřelovačské pušky samopal vz. 58, není žádný jiný rozdíl.



72. V: Jaký je rozdíl ve výzbroji mezi 3. dr a 1. dr 2. msč?
Z: Kromě toho, že místo odstřelovače má protiletadlovou řízenou střelu-2 s přenosným odpalovacím zařízením, kterou ohsluhuje jeden muž, není žádný rozdíl.

73. V: Jaký je palebný průměr PLRS-2 u prvního družstva?

Z: Jenom dvě PLRS-2.

74. V: Jaký je rozdíl ve výzbroji mezi 1. č 3. msr a 2. č 3. msr?

Z: Žádný. Pokud já vím, každá motostřelecká četa v našem praporu má stejnou výzbroj.

75. V: Jaký je rozdíl ve výzbroji mezi 1. msr a 3. msr 1. mspr?

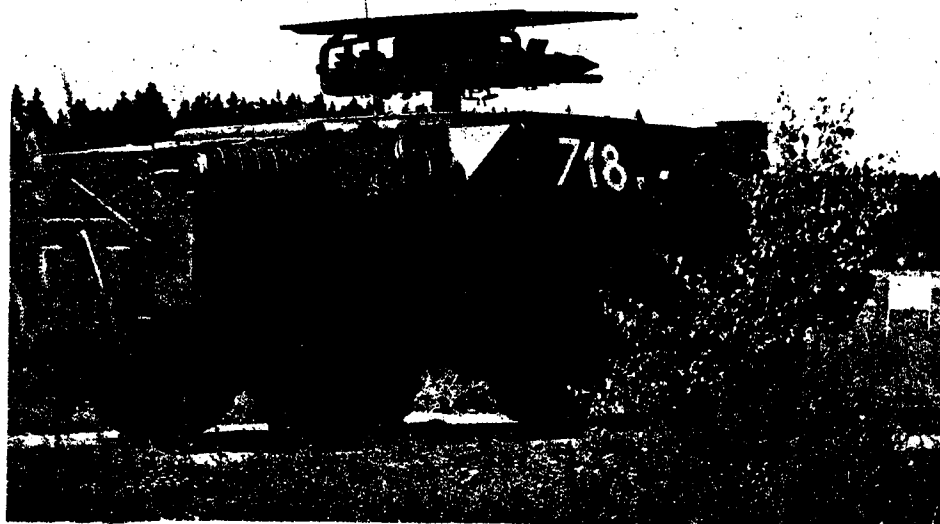
Z: Tohle je standartní jednotné vyzbrojení motostřeleckých rot, a tak bude stejné u všech motostřeleckých rot pluku.



Plná polní

PRACTICE EXERCISE 4

Instructions: On tape you will hear the dialog given in Study Resource 4. Listen to the entire dialog while following the text on page 18. Then rewind the tape and listen to the dialog again. This time take notes in English on the PW's responses. You may stop the tape or replay any part of the dialog which you do not understand.

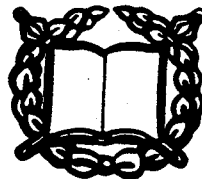


PRACTICE EXERCISE 5

Instructions: Write an answer in English for each of the following questions. You may refer to the notes you took for Practice Exercise 4.

1. Které zbraně jsou přiděleny členům družstva?
2. Kdo z členů prvního družstva má přidělený samopal?
3. Kolik střeliva je přiděleno pro jeden samopal?
4. Kolik univerzálních kulometů vz. 59 je organicky přiděleno družstvu?
5. Kolik pancéřovek je v družstvu?
6. Do jaké vzdálenosti se rozlétají střepiny RG-4 v útočné verzi?
7. Kde má družstvo uskladněny granáty?
8. Kolik střeliva má četa?
9. Co je prostředek k dopravě a přepravě motostřeleckých jednotek?
10. Které zbraně jsou přiděleny personálu velitelství roty?

Please turn to the key on page 31.



PRACTICE EXERCISE 6

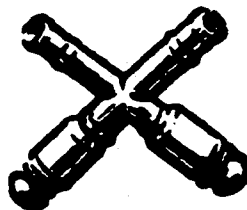
Instructions: On tape you will hear a short dialog. The questions will be in English and the responses in Czech. Write a Czech translation for each question and an English translation for each response. Stop the tape to write each translation. Use no references. The key is on page 33.



KEY TO PRACTICE EXERCISE 1

Here are acceptable translations of the sentences.

1. The motorized rifle squads are armed with assault rifles, bayonets, general-purpose machineguns, antitank rockets, and antiaircraft rockets.
2. The officers and some enlisted men are armed with M61 machine-pistols.
3. In order to greatly increase mobility, all ground troops are motorized.
4. Motorization and an increased attack and strike power lead to a reduction in personnel strength.
5. The officers' personal weapon is the M61 Skorpion machine-pistol.
6. The basic weapon in the squad is the M58 assault rifle.
7. The M58 is manufactured in two basic types.
8. The M59 general-purpose machinegun has a rate of fire of 600 to 800 rounds per minute.
9. The M27 antitank grenade launcher was replaced by the AT-3 Sagger antitank guided missile.
10. The sniper rifle is semiautomatic.



KEY TO PRACTICE EXERCISE 2

Here are the questions you heard on tape and acceptable answers.

1. Q: Co dává československým motostřeleckým útvarům a jednotkám útočnou sílu?

What gives the Czechoslovak motorized rifle units attack power?

A: The improvement and modernization of individual and other weapons.
2. Q: Jak jsou vyzbrojena motostřelecká družstva v ČSLA?

How are motorized rifle squads armed in the CPA?

A: With M58 assault rifles, bayonets, M59 general-purpose machineguns, antitank guided missiles, antiaircraft guided missiles, RPG-7 antitank rocket launchers, RG-4 grenades, and machinepistols.
3. Q: Co zvýšilo pohyblivost pozemních jednotek?

What increased the mobility of ground units?

A: The motorization of all ground units.
4. Q: Čím byla zvýšena bojeschopnost motostřeleckých jednotek?

What increased the fighting ability of motorized rifle units?

A: Arming the armored personnel carriers (APCs) with machineguns, small caliber guns, and antitank rockets.
5. Q: Co vedlo ke snížení početních stavů mužstva?

What led to a reduction in personnel strength?

A: Motorization, increased attack and strike power, and the potential for fast movement and maneuverability.

6. Q: Jaká je Životnost motostřeleckých jednotek v boji?
What is the viability of motorized rifle units in combat?
A: Their viability in combat is calculated to be from four to six days.
7. Q: Jakou osobní zbraň mají důstojníci?
What is the officers' personal weapon?
A: The 7.65mm Skorpion machinepistol.
8. Q: Jaké základní zbraně má družstvo?
What is the basic weapon in the squad?
A: The M58 7.62mm assault rifle.
9. Q: V kolika verzích se používá RG-4?
How many versions of the RG-4 (hand grenade) are used?
A: Two versions: offensive and defensive.
10. Q: Jakou rychlost střelby má univerzální kulomet?
What is the rate of fire of the general-purpose machine-gun?
A: Six hundred or 800 rounds per minute.
11. Q: Jaká zbraň se používá k protitankové obraně družstva?
What weapon is used for the squad's antitank defense?
A: The RPG-7 antitank rocket.
12. Q: Jakou zbraní je vyzbrojen odstřelovač?
With what weapon is the sniper armed?
A: The Soviet-produced Dragunov sniper rifle.

13. Q: K čemu je určena PLRS-2?

For what (purpose) is the SA-7 earmarked?

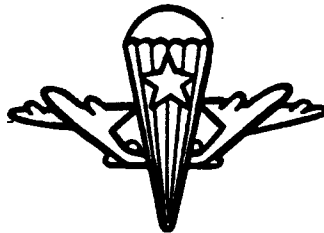
A: The destruction of low-flying targets.



KEY TO PRACTICE EXERCISE 3

Here are acceptable translations of the sentences.

1. Improvements in weapons and the design of new ones increases the Czechoslovak motorized rifle units' firepower.
2. (Members of) motorized rifle squads are armed with individual and crew-served weapons.
3. The infantry was reorganized into motorized rifle troops.
4. Arming the armored personnel carriers added greater combat capability to motorized rifle units.
5. Machineguns and antitank and antiaircraft rockets are highly effective weapons.
6. The viability of a division in combat is estimated at four to six days.
7. Czechoslovakia develops and manufactures most of its weapons.
8. The M58 assault rifle has a bayonet and a 30-round magazine.
9. The sniper is armed with a semiautomatic rifle of Soviet manufacture.
10. Motorized rifle units use a large quantity of small rockets.



KEY TO PRACTICE EXERCISE 5

Here are translations of the questions and acceptable answers.

1. Q: What individual weapons are assigned to members of the 1st Squad?

A: The 1st Squad has the following weapons assigned: M58 7.62mm assault rifles, M61 Skorpion 7.62mm machinepistols, a 7.62mm Dragunov sniper rifle, M59 general-purpose machineguns, an RPG-7 antitank grenade launcher, pistols, RG-4 hand grenades, and an SA-7.
2. Q: What personnel within the 1st Squad are assigned assault rifles?

A: The squad leader, antitank grenadier, and five riflemen.
3. Q: How many rounds are allotted for one assault rifle?

A: There are four 30-round magazines, 120 rounds in all.
4. Q: How many M59 general-purpose machineguns are organic to a squad?

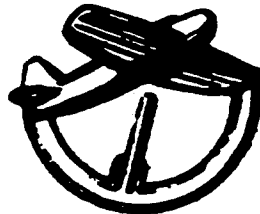
A: Two M59 general-purpose machineguns.
5. Q: How many antitank grenade launchers are in a squad?

A: One antitank grenade launcher.
6. Q: What is the fragmentation radius of the RG-4 in the assault version?

A: In the assault version, it has a fragmentation range of 5-25 meters; in the defensive version, a fragmentation radius of 100-200 meters.
7. Q: Where does the squad store grenades?

A: They are stored in wooden cases in the APC and they are issued only when (they are) needed.

8. Q: How much ammunition does a platoon have?
A: There is an equal amount of the basic supply and reserve supply for each weapon.
9. Q: What is the means for transporting motorized rifle units?
A: All motorized rifle units use armored personnel carriers as a basic means of transportation.
10. Q: What individual weapons are assigned to the company headquarters personnel?
A: They are assigned six machinepistols, three M58 assault rifles, and one case of hand grenades.



KEY TO PRACTICE EXERCISE 6

Here are the questions and responses you heard on tape and acceptable translations.

1. Q: What weapons are in the 1st Squad, 2nd Platoon, 3rd Motorized Rifle Company?

Jaké zbraně jsou v prvním družstvu, druhé čety, třetí motostřelecké roty?

A: Mimo obrněných transportérů OT-64 družstvo má samopaly vz. 58, kulometné pistole vz. 61 Škorpion ráže 7,65 mm, odstřelovačskou pušku Dragunov ráže 7,65 mm, univerzální kulometry vz. 59 ráže 7,62 mm, protitankovou pancéřovku sovětské výroby RPG-7 a pistole.

Besides those on the OT-64, the squad has M58 assault rifles, M61 Skorpion 7.65mm machinepistols, a Dragunov 7.62mm sniper rifle, M59 7.62mm general-purpose machineguns, the Soviet RPG-7 antitank grenade launcher, and pistols.

2. Q: To whom are the M58 assault rifles in the 1st Squad assigned?

Kdo má v prvním družstvu přidělený samopal vz. 58?

A: Velitel družstva, tankoborník a pět samopalníků.

The squad leader, the antitank grenadier, and five riflemen.

3. Q: How many Skorpions (machinepistols) are in the squad?

Kolik Škorpionů je v družstvu?

A: Dva, řidič a kulometník obrněného vozidla je mají.

Two. The driver and the vehicle machinegunner have them.

4. Q: What is the basic load of the Skorpion?

Jaký je palebný průměr pro Škorpion?

A: Dva zásobníky po dvaceti nábojích pro zbraň, celkem čtyřicet nábojů.

Two 20-round magazines per weapon, or 40 rounds in all..

5. Q: How many M59 general-purpose machineguns are there in the 1st Squad?

Kolik univerzálních kulometů vz. 59 má první družstvo?

A: Dva jsou organicky přiděleny družstvu.

Two are organic to a squad.

6. Q: How many antitank grenade launchers are there in the 1st Squad?

Kolik pancéřovek je v prvním družstvu?

A: Jenom jedna pancéřovka, a tu obsluhuje tankoborník.

Only the one antitank grenade launcher operated by the grenadier.

7. Q: Who in the 1st Squad is armed with pistols?

Kdo je vyzbrojen pistolemi v prvním družstvu?

A: Oba kulometníci v družstvu.

Both squad machinegunners.

8. Q: What is the basic load of the pistol?

Jaký je palebný průměr pro pistoli?

A: Dva zásobníky po osmi nábojích, celkem šestnáct nábojů pro pistoli.

Two eight-round magazines or 16 rounds altogether per pistol.

9. Q: What other weapons are organic to the 1st Squad ?

Které jiné zbraně patří prvnímu družstvu?

A: Jenom protitanková přenosná řízená střela vz. 64 a ovšemže ruční granáty.

Only the portable Type 64 (AT-3 Sagger) ATGM and, of course, the hand grenades.

10. Q: Who fires the AT-3 Sagger?

Kdo odpaluje protitankovou raketu vz. 64?

A: Střelec, který nosí přenosné odpalovací zařízení. Ostatní muži nosí rakety, když provádějí akci pěšky.

The rifleman who carries the man-portable launcher. The other men carry the missiles when they perform dismounted operations.

11. Q: How many AT-3 rockets are in the squad?

Kolik PTRS-64 je v družstvu?

A: Máme čtyři, ale přirozeně ty s sebou vždycky všechny nebereme. Odhadujeme množství podle situace a potřeby.

We have four. Naturally, we don't always take them all with us. We estimate the quantity according to the situation and need.

12. Q: What is the distribution of hand grenades in the 1st Squad?

Kdo má přidělené ruční granáty v prvním družstvu?

A: Ty jsou v bedně na otěčku a jsou přidělovány podle potřeby, stejně jako záložní zásoba střeliva.

They are kept in a case in the APC and are issued when needed, just like the reserve ammunition supply.

13. Q: What is the full military nomenclature of the hand grenades in the 1st Squad?

Jaké je plné vojenské označení granátů u prvního družstva?

A: První družstvo má RG-4, jako ostatní družstva.

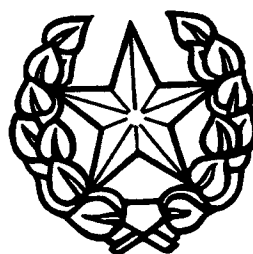
The 1st Squad has RG-4s (hand grenades), the same as the other squads.

14. Q: What is the difference in weaponry between the 3rd Squad and the 1st Squad of the 2nd Motorized Rifle Platoon?

Jaký je rozdíl ve výzbroji mezi 3. dr a 1. dr 2 msč?

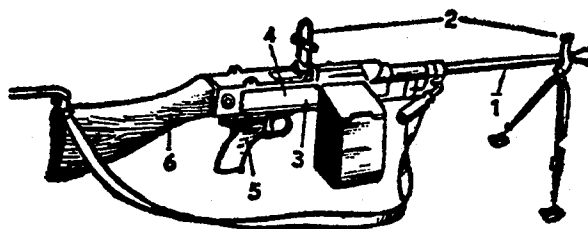
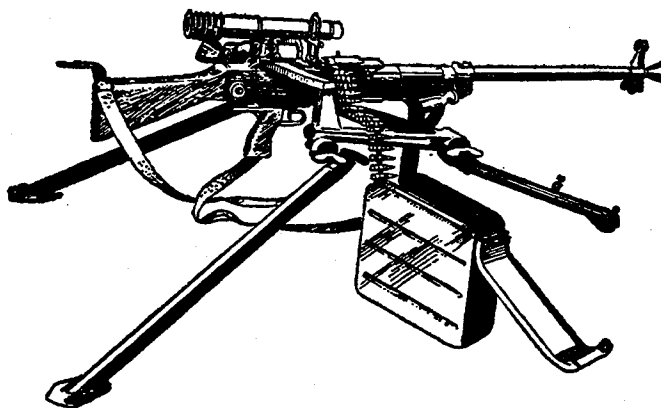
A: Mimo odstřelovače mají taky protiletadlovou řízenou střelu-2 s přenosným odpalovacím zařízením, kterou obsluhuje jeden muž.

Besides a sniper, they also have an antiaircraft missile two (SA-7) with a portable missile launcher, manned by one.



Univerzální kulomet
vz. 59 na podstavci.

M59 general-purpose
machinegun on a stand.



Univerzální kulomet vz. 59
na dvojnožce

- 1 - lehká hlaveň
- 2 - mířidla
- 3 - pouzdro závěru
- 4 - závěr
- 5 - spušťadlo
- 6 - pažba s uzávěrkou
pouzdra závěru

M59 general-purpose
machinegun with a bipod

lightweight barrel
sights
dust cover
bolt
trigger mechanism
stock with bolt
lock



Odlehčená ústroj pancéřovníka.
Combat load of an antitank grenadier.



Odlehčená ústroj vojáka
vyzbrojeného samopalem.

Combat load of a soldier
armed with an assault rifle.



SELF-EVALUATION TEST

Instructions: You will hear a short dialog on tape. The questions will be in English and the responses in Czech. Write a Czech translation for each question and an English translation for each response. Stop the tape to write each translation. Use no references. The key is on the next page. Your responses must reasonably correspond to the meaning of those provided in the key.



KEY TO SELF-EVALUATION TEST

Here are the questions and responses you heard on tape and acceptable translations.

1. Q: What individual weapons are assigned to the members of Headquarters, 3rd Company, 1st Battalion?

Které osobní zbraně mají přidělené příslušníci velitelství 3. roty 1. praporu?

A: Šest kulometných pistolí, kterými jsou vyzbrojeni: velitel roty, ZVP, ZVT, staršina roty, řidič a střelec velitelského vozidla. Dále tři samopaly vz. 58, kterými jsou vyzbrojeni zástupce staršiny roty, zdravotní poddůstojník a spojovací specialista.

Six machinepistols, carried by the company commander, political officer, technical officer, first sergeant, and the command vehicle driver and gunner. Also three M58 assault rifles carried by the first sergeant's driver, the medic, and the communications specialist.

2. Q: Describe the OT-64.

Popište OT-64.

A: Motostřelecká družstva v prvním praporu mají standartní typ OT-64 s kulomety ráže 14,5 mm a 7,62 mm umístěnými v malé otočné věži. V bojovém prostoru může být přepravováno 18 mužů nebo družstvo se svou bojovou technikou.

The motorized rifle squads in the 1st Battalion have the standard OT-64s with a 14.5mm and 7.62mm machinegun mounted in a small revolving turret. Eighteen men, or a squad with its combat gear can be transported in the combat compartment.

3. Q: What is the basic load of ammunition issued to each rifleman?

Jaký palebný průměr je vydán každému samopalníkovi?

A: Čtyři zásobníky po třiceti nábojích, celkem sto dvacet nábojů.

Four magazines of 30 rounds each, or 120 rounds in all.

4. Q: How many Dragunov sniper rifles are there in the 1st Squad?
Kolik odstřelovačských pušek Dragunov má první družstvo?
- A: Jednu, má ji odstřelovač.
One, carried by the sniper.
5. Q: What is the basic load of ammunition for the sniper rifle?
Jaký je palebný průměr pro odstřelovačskou pušku?
- A: Čtyři zásobníky po deseti nábojích, celkem čtyřicet nábojů.
Four magazines of 10 rounds each; 40 rounds total.
6. Q: What is the basic load of ammunition of the M59 machinegun?
Jaký je palebný průměr pro kulomety vz. 59?
- A: Jedna závěsná schránka s pásem o padesáti nábojích a dvě schránky po 250 nábojích, celkem 550 nábojů pro každý kulomet.
One box attached (to the machinegun) with a 50-round belt and two additional boxes of 250 rounds each; or a total of 550 rounds for each machinegun.
7. Q: What is the basic load of ammunition for the antitank grenade launcher?
Jaký je palebný průměr pro pancéřovku?
- A: Dvě průpalné střely se stabilizačními křídélky.
Two fin-stabilized, high-explosive, shaped-charge projectiles.

8. Q: What individual combat equipment does a soldier from a motorized rifle squad have with him in combat?

Jakou bojovou výzbroj má voják motostřeleckého družstva v boji?

- A: Když bojuje blízko svého obrněného transportéru, má jenom odlehčenou výzbroj bez mošny, v čemž je zahrnuta polní láhev, ochranná maska M-10, univerzální odmořovací souprava UOS-1, individuální protichemický balíček IPB, PANTOCID, krystalový dozimetr, antidotum a přilba.

When he is fighting near his APC, he has only his web gear without the field pack. This includes a canteen, the M-10 protective mask, the UOS-1 general-purpose decontamination kit, the IPB individual decontamination packet, water purification agent, a crystal dosimeter, nerve agent antidote, and helmet.

9. Q: What is the difference in weaponry between the 2nd Squad, 2nd Motorized Rifle Platoon, and the 1st Squad, 2nd Motorized Rifle Platoon?

Jaký je rozdíl ve výzbroji mezi 2. dr 2. msč a 1. dr 2. msč.

- A: Druhé družstvo má místo odstřelovačské pušky přidělený samopal vz. 58.

Instead of a sniper rifle the 2nd Squad has an M58 assault rifle assigned.

10. Q: How many SA-7s does the 2nd Squad have?

Kolik protiletadlových řízených střel-2 má 2. dr?

- A: Jenom dvě PLRS-2.

Only two SA-7 missiles.



STUDY RESOURCE 5

Translation of Study Resource 4

Questioning of the PW

50. I: What individual weapons are assigned to the members of the headquarters of the 3rd Company, 1st Motorized Rifle Battalion?
- S: Six machinepistols, carried by the company commander, the deputy commander for political affairs, the deputy commander for technical affairs, the first sergeant, and the command vehicle driver and gunner. Also three M58 assault rifles, which the first sergeant's assistant, the medic, and the communications specialist have. These weapons all have the standard basic supply and reserve supply of ammunition. That's all that they have. No, wait a minute-- they also have a case of RG-4 hand grenades in the APC.
51. I: Describe the OT-64s.
- S: As far as I know, all the motorized rifle squads in the 1st Battalion have standard OT-64s with a 14.5mm and 7.62mm machinegun mounted in a small revolving turret. The vehicle can be fully sealed and is equipped with an overpressure system, which allows the vehicle to move over contaminated terrain. During water crossing, it attains a speed of 9 km/hr. It has a two-man crew--the driver and the gunner. The fighting compartment can carry up to 18 men, or a combat-equipped squad.
52. I: What weapons are there in the 1st Squad, 2nd Platoon, 3rd Motorized Rifle Company?
- S: Besides the OT-64, the squad has M58 assault rifles, M61 Skorpion 7.65mm machinepistols, a sniper rifle, M59 7.62mm general-purpose machineguns, the Soviet RPG-7 antitank grenade launcher, and M52 pistols.
53. I: Who has the M58 assault rifles in the 1st Squad?
- S: The squad leader, the antitank grenadier, and the five riflemen.
54. I: What is the basic load of ammunition for the M58 assault rifle?
- S: Four 30-round magazines or 120 rounds in all.

55. I: What is the distribution of machinepistols in the 1st squad?
S: The driver and the vehicle machinegunner have Skorpion machinepistols.
56. I: What is the basic load of the Skorpion machinepistol?
S: Two 20-round magazines per weapon, or 40 rounds in all.
57. I: What is the military nomenclature of the sniper rifle in the 1st squad?
S: It is the 7.62mm Soviet Dragunov sniper rifle.
58. I: What is the basic load of ammunition for the 7.62mm Soviet Dragunov sniper rifle?
S: Four 10-round magazines or 40 rounds total.
59. I: How many M59 general-purpose machineguns are organic to the 1st squad?
S: Two are organic to the squad.
60. I: What is the basic load for the M59 machinegun?
S: One box attached to the machinegun with a 50-round belt and two ammunition boxes of 250 rounds each, or a total of 550 rounds for each machinegun.
61. I: What is the distribution of antitank grenade launchers in the 1st Squad?
S: Only the one antitank grenade launcher operated by the grenadier.
62. I: What is the basic load of ammunition for the AT-3 ATGL in the 1st Squad?
S: Two fin-stabilized, high-explosive, antitank grenades.

63. I: What is the distribution of the M52 pistols in the 1st Squad?
S: Both squad machinegunners carry the M52 pistol.
64. I: What is the basic load of ammunition for the M52 pistol?
S: Two 8-round clips or 16 rounds altogether per pistol.
65. I: What other weapons are organic to the 1st Squad?
S: Only the portable Type 64 (AT-3 Sagger) ATGM and, of course, the hand grenades.
66. I: Who fires the AT-3 Sagger?
S: The rifleman who carries the man-portable launcher; the other men carry extra projectiles during dismounted operations.
67. I: How many AT-3 rockets are in the 1st squad?
S: We have four. Naturally, we don't always take them all with us. We estimate the quantity according to the situation and need.
68. I: What is the military nomenclature of the hand grenades in the 1st Squad?
S: The 1st Squad has RG-4 (hand grenades), the same as the other squads.
69. I: What is the distribution of the RG-4 hand grenades in the 1st Squad?
S: They are kept in a case in the APC, and are issued when needed, just like the reserve ammunition supply.

70. I: What individual combat equipment does the soldier from a motorized rifle squad have with him in battle?
- S: When he is fighting near his APC, he would have only his web gear. This includes a canteen, the M-10 protective mask, the UOS-1 general-purpose decontamination kit, the IPB individual decontamination packet, Pantocid (water purification agent), a crystal dosimeter, Antidotum (nerve agent antidote), and a helmet. If he is engaged in combat away from his APC for an extended period, he would have his full field gear with pack. In the full field gear he has eating utensils, a towel, (NBC) protective poncho and overshoes, a personal hygiene kit, C-rations, and bread.
71. I: What is the difference in weaponry between the 2nd Squad, 2nd Motorized Rifle Platoon, and the 1st Squad, 2nd Motorized Rifle Platoon?
- S: Other than the 2nd Squad having an M58 assault rifle instead of a sniper rifle, there is no difference.
72. I: What is the difference in weaponry between the 3rd Squad and the 1st Squad, 2nd Motorized Rifle Platoon?
- S: Besides a sniper rifle, they have an antiaircraft missile (SA-7) with a portable missile launcher, operated by one man.
73. I: What is the basic load of ammunition for the SA-7 in the squad?
- S: Only two SA-7 missiles.
74. I: What is the difference in weaponry between the 1st Platoon, 3rd Motorized Rifle Company, and the 2nd Platoon, 3rd Motorized Rifle Company?
- S: There are no differences. As far as I know, all motorized rifle platoons in our battalion have the same types of weapons.
75. I: What is the difference in weaponry between the 1st Motorized Rifle Company and the 3rd Motorized Rifle Company, 1st Motorized Rifle Battalion?
- S: None. These are the standard weapons for a motorized rifle company, and will be the same for all motorized rifle companies in the regiment.